



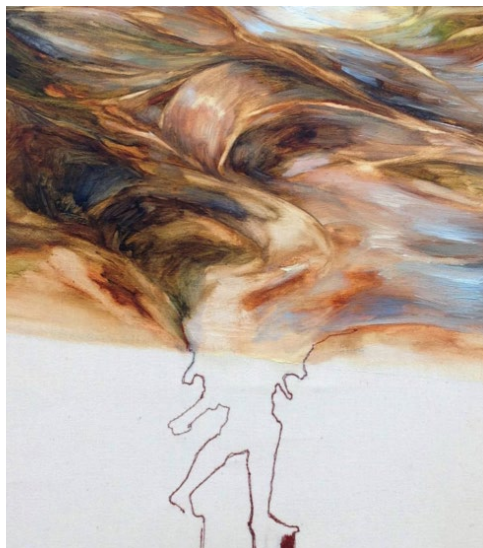
ci contemporary istanbul

Aldo Alcota, Carlos Zíngaro,
Lizette Chirime, Miguel Ángel
Huerta, Sónia Aniceto and
Teresa Balté

Curator: Carlos Cabral Nunes



20-23 September 2018
www.pervegaleria.eu





Carlos Zíngaro (b. 1948, Portugal)
 Bloody Experience #01,
 Acrylic and pastel on canvas,
 13 x 18 cm 2017
 Ref.: CZ179



Carlos Zíngaro (b. 1948, Portugal)
 Bloody Experience #02,
 Acrylic and pastel on canvas,
 13 x 18 cm 2017
 Ref.: CZ178

Perve
Galeria



Alfama

ENG | Located in the historic centre of Lisbon since 2000, Perve Galeria presents exhibitions of modern and contemporary art, since November 2000. The gallery develops and promotes nationally and internationally artistic, cultural and technological projects. One of its primary objectives has been the dissemination of authors coming from the Portuguese speaking countries, not only in the fields of visual arts but also with multimedia art and interactivity. Perve Galeria's history, includes exhibitions and the organization of multiple national and international artistic initiatives, with emphasis on curatorial projects such as: International Triennial of Contemporary Art in Prague (Czech Republic, 2008); International traveling exhibition "Mobility Re-reading the Future" (Poland, Finland, Bulgaria, Czech Republic and Portugal, 2008-09); "Lusofonias" (Lisbon, Dakar, New Delhi, 2009-17); the 2nd Global Art Meeting with the participation of more than 150 artists from 3 continents (Portugal, 2008-09); "The Surrealists 1949-2009" (Portugal, 2009) and "555-Ciclo Gutenberg" (Portugal, 2010). In 2013 the gallery launched a new museological space in Lisbon: Freedom House - Mário Cesariny that is a versatile artistic project, built in honor of the poet and surrealist painter Mário Cesariny de Vasconcelos, that hosts the artistic and documentary estate, bequeathed by the artist, along with some collections that began to be gathered from the beginning of the 90's. Among the collections are the most emblematic ones dedicated to Surrealism, African Primitive Art, Erotic Art and Lusophony. The professionalism of Perve Galeria is evident in its already 17 years of presence in the art market. During 17 years of regular activity, there were many initiatives developed in Portugal and abroad, as in the case of Senegal, Brazil, UAE and India. The gallery also promotes the diffusion of contemporary art through the edition of screen-prints and the edition of signed and numbered art books. Information about this and other initiatives, exhibitions, art collections, artists and artistic editions it is available at www.pervegaleria.eu, where you can check the regular activity of this Art Gallery. There are also available the exhibition catalogues, press clipping and exhibition images.

Aldo

Alcota

Chile, Spain

Aldo Alcota (Santiago de Chile, 1976). Poet, visual artist and cultural manager. He has lived in Valencia since 2007. He has been co-director of the Canibaa! art and literature magazine, and in Chile he is one of the editors of the Surrealist magazine Derrame for more than ten years. His poems are published in the book *Where the poetry passes* (Baile del Sol Ediciones, Tenerife) and that includes 70 European and Latin American poets; also in the anthology *Simultaneism* (Lumme Editor, Sao Paulo-Brazil, 2012). In 2013 he publishes *Guayacán* / *Virgen Bacon* (Ediciones Contrabando).

He has exhibited his drawings and paintings at the Granell Foundation (Santiago de Compostela), Perve Galeria (Lisbon), Espacio Valverde (Madrid) and Galeria Impreviusal (Valencia). He met in Paris great figures of Surrealism such as Ody Saban, Jean Benoît, Jorge Camacho and Édouard Jaguer, animator of the Phases movement. Enrico Baj writes about his exhibition *Jarry Monster*, held in 2002, Santiago de Chile. He has several unpublished poems. He is passionate about Pataphysics and the Panic group (Arrabal, Topor, Jodorowsky). It is quoted in the book *Caledoisopio surrealista* (1919-2011) by Miguel Pérez Corrales (La Página Ediciones, Tenerife).

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
LegoPardo (poem by Nibaldo Acero)
 Drawing on italian paper,
 24,4 x 20,5 cm , 2018
 Ref.:ALC85

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
Telluric dream
 Drawing on paper,
 33,4 x 23,7 cm , 2017
 Ref.:ALC86

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
From the series "Telluric Corporalities"
 Drawing on paper,
 24,4 x 20,5 cm , 2018
 Ref.:ALC87





Aldo Alcota (b. 1976, Chile)

Untitled

Acrylic on canvas card,
30 x 22 cm , 2017

Ref.: ALC88



ALCOTA 17.

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC78



ALCOTA 18.

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC79



ALCOTA 19.

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC76



ALCOTA 20.

Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC77



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
Untitled
Acrylic on canvas card,
30 x 22 cm , 2017
Ref.:ALC73



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Spring's hallucination 2
 Drawing on paper,
 29,6 x 20,6 cm , 2008
 Ref.:ALC062



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Invention of a dream language,
 Ink on paper,
 29,6 x 20,6 cm , 2008
 Ref.:ALC06



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Siamese and navigators,
 Ink on paper,
 29,6 x 20,6 cm , 2011
 Ref.:ALC10



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Acrylic on canvas card,
 29 x 36,5 cm , 2017
 Ref.:ALC82



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Fortuitous language,
 Ink on paper,
 29,6 x 20,6 cm , 2008
 Ref.:ALC05



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Gamblers' acrobatics,
 Ink on paper,
 29,6 x 20,6 cm , 2011
 Ref.:ALC14



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC68



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC69



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC71



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Untitled
 Drawing on paper,
 24 x 21,7 cm , 2017
 Ref.:ALC72



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
Untitled
Acrylic on canvas card,
30 x 22 cm , 2017
Ref.:ALC75



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Silence's deviations,
 Acrylic on canvas card,
 29,6 x 20,6 cm , 2011
 Ref.:ALC03



Aldo Alcota (b. 1976, Chile)
 Animal and pre-Columbian ceremonial,
 Acrylic on canvas card,
 29,6 x 20,6 cm , 2011
 Ref.:ALC75

Carlos Zíngaro

Portugal

Born 1948 in Lisbon, Portugal; violin, electronics.

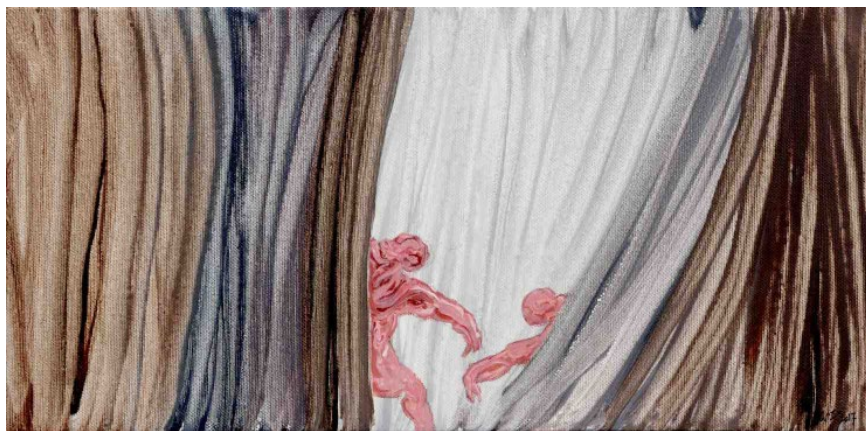
Carlos Zingaro undertook classical music studies at the Lisbon Music Conservatory from 1953 to 1965, and during the two years 1967/68 he studied church organ at the High School of Sacred Music. Also, during the 1960s, Zingaro was a member of the Lisbon University Chamber Orchestra. In 1967 he formed Plexus, the only Portuguese group at the time to have developed a new musical approach based on contemporary music, improvisation and rock; the group recorded a 45rpm single for RCA-Victor in 1968.

From 1975 onwards Carlos Zingaro has performed with a wide variety of improvising musicians, including: Barre Phillips, Daunik Lazro, Derek Bailey, Joëlle Léandre, Jon Rose, Kent Carter, Ned Rothenberg, Peter Kowald, Roger Turner, Rüdiger Carl, Dominique Regef, Evan Parker, Günter Müller, Andres Bosshard, Jean-marc Montera, and Paul Lovens. In 1978 he was invited by Wrocław Technical University in Poland to participate in the 1st Instrumental Theatre Meeting, and in 1979 he won a Fulbright Grant and was invited by the Creative Music Foundation in Woodstock, New York to participate in meetings, classes and performances with such composers as Anthony Braxton, Roscoe Mitchell, George Lewis, Leo Smith, Tom Cora and Richard Teitelbaum (a regular

collaborator). He also gave lectures on New Notation Concepts, Movement and Sound, and the inter-relationship of Improvisation and Body Attitude. As a soloist, or with other musicians and composers, Carlos Zingaro has performed at many of the most important new music and improvising festivals in Europe, Asia and America.

A substantial level of Carlos Zingaro's musical activities are associated with theatre, film and dance. In 1975 he completed Stage Design studies at the Lisbon Theatre High School and later served on the board of directors of the School. From 1974 to 1980 he was musical director for the Lisbon-based theatre group Comicos, being responsible for most of the original music scores performed during the period. In 1981 Carlos Zingaro received the Portuguese Critics Award for best theatre music and in 1988 he worked with the Italian theatre director Giorgio Barberio Corsetti on his Kafka Trilogy. He has also been stage and costume designer for several other theatre productions. He has produced several film scores and worked extensively with dancers and dance companies such as the Gulbenkian Dance Company, the Opéra de Genève Dance Company, Michala Marcus, Aparte, and Olga Roriz.

Carlos Zingaro was a founding member of the Lisbon-based art gallery Comicos, his work has been exhibited, and he has received several prizes for his cartoons, comics and illustrations, samples of which can be seen on a number of CD sleeves, for example, Musiques de scène.



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)

Two Figures on a Stage,
Acrylic and pastel on card,
20 x 40 cm, 2017
Ref.: CZ200



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)
 A light touch keeps a grip on delicate particles
 Acrylic and pastel on card,
 40 x 40 cm, 2016
 Ref.: CZ135



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)
 The net,
 Acrylic and pastel on canvas,
 12,5 x 30 cm, 2014
 Ref.: CZ107



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)
My Ribs,
 Acrylic on canvas,
 40 x 40 cm, 2015
 Ref.: CZ133



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)
Bloody Experience #05,
 Acrylic and pastels on canvas,
 20 x 40 cm, 2017
 Ref.: CZ075



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)

Fair of (some) Vanities,

Oil on canvas,

50 x 70 cm, 2018

Ref.: CZ153



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)

Painting by Numbers,

Acrylic / Pencil on cardboard,

24 x 18 cm, 2018

Ref.: CZ113



Carlos Zingaro (b. 1948, Portugal)

Monstres se cachent sous nos pieds

Acrylic / Pencil on cardboard,

24 x 19 cm, 2014

Ref.: CZ114

Lizette Chirrimé

Mozambique

Lizette Chirrimé was born in 1973 in Maputo, Mozambique, where she grew up and attended commercial school until the age of seventeen. Creating artworks using paint and sewing has always been an important pastime for her and she never received a formal arts education. In 2004 she was invited to participate in her first solo exhibition in Mozambique and in 2005 she accepted a three-month residency at Greatmore Studios in Cape Town, South Africa.

Chirrimé now lives and works in Cape Town.

She creates large-scale textile-driven works on canvas. It consists of abstract forms rendered in a collage of printed fabrics from Tshwe-tshwe to other so-called African prints associated with dress on the continent.

"These abstract forms evoke the human body and my identity-responsive practice where I refashion my self-image and transcend a painful upbringing that left me shattered and broken. I literally 're-stitched' myself together. These liberated 'souls' are depicted 'dancing' on the canvas, bringing to mind, well-dressed African women celebrating" says Chirrimé.

The interplay between textiles, abstraction and art as a therapeutic and spiritual tool all make Chirrimé's art unique and distinctively African.

"I grew up under very harsh conditions, angry and afraid of life and with no self-esteem. I was a wounded person. I started gardening and drawing and this became my therapy. As a young adult I found myself on an island off the coast of Nyambane in Mozambique where I lived on my own for months. Here I started facing nature and understanding that I am part of nature and that I could conquer my fears feeding off the strength of this very nature that I am part of. I kept myself busy during the days creating artworks out of found materials. This is where the healing process started.

I eventually returned to Maputo and started making and selling unique clothing items. These became sought-after and I was invited to participate in group exhibitions and related events.

My work is guided and influenced by water, the female and a combination of happiness and sadness," she says.



Lizette Chirrimé (b. 1973, Moçambique)

Untitled,

Tapestry, 121 x 168 cm 2014

Ref.: LCH7



Lizette Chirime (b. 1973, Moçambique)
Angel Fish,
Mixed media on burlap,
157 x 85,5 cm, n.d.
Ref.: LCHI

Miguel Huerta

Chile

Chilean artist was born in 1964 based in Santiago de Chile. He studied at the Experimental Artist School at Finis Terra University as a guest artist, not Instituto de Arte Contemporânea, at UMCE
Individual exhibitions:

1993 Galería Lawrence

2002 Diario la Nación

2004 Instituto Chileno Norteamericano El soñador de Planetas de Vidrios

2006 Galería Taller de Rokha la poesía de la Quinta Mirada

2009 Galería Anselmo Cadiz Los Parpados Magnéticos del Universo de Vidrio

2011 Sala de exposiciones Campus Santiago de la Universidad de Talca El Coleccionista de Objetos Invisibles

2012 Sala de Exposiciones Espacio Endesa Cazador de Imágenes

2012 Centro de Extensión, sala Abate Juan I. Molina. de la Universidad de Talca El Coleccionista de Imágenes Invisibles

2013 Centro Culturale Scuola Italiana sala Terracota Dialecto Ancestral de Dioses Delirantes.

Collective Exhibitions

1994 Museo de Arte Contemporáneo Homenaje 100 años de Vicente Huidobro arte postal

1995_2001 diversas muestras colectivas galería Lawrence

2001 galería Referendum Viva La Diferencia

2004 Museo Salvador Allende Homenaje a Roberto Matta Matta au Millieu des Fauves

2005 Galería Artium Phases_Derrame Surrealismo La Emancipación Poética

2005 Fundación Eugenio Granell España, Derrame Cono sur o el Viaje de los Argonautas

2005 Galería Guillermo Nuñez La Voz Del Animal Metafísico

2007 Fundación Eugenio Granell, España Sonámbula Inconscientes para una Geografía Onírica

2008 Galería Pinho Diniz Portugal, Coimbra Reverso Do Olhar

2008 Galería Arthur Bual Portugal, Amadora A Voz Dos Espelhos

2008 Museo Benjamin Vicuña Mackenna, Vestigios

2008 Universidad Santo Tomás, Vestigios

2008 Fundación Eugenio Granell, España. El Surrealismo Como Fenómeno Colectivo

2009 Sala de exposiciones Convento San José Manuel Gamboa, Portugal, Lagoa Iluminacoes Descontinuas

2009 Galería de Arte de la U de Talca campus Santiago, Doce x Doce

doce críticos de arte presentan a un artista

2009 Museo Salvador Allende, Umbral Secreto Muestra surrealista internacional

2010 Galería Muro Valencia, España Seis Surrealistas Iberoamericanos

2010 Art Madrid feria de arte Madrid stand Galería Muro, Valencia

2014 Galerie Espace Montreal, Canada A la Caza del Objeto del Deseo.

2015 Galería, librería Canibaa, Valencia, España El Asombro del Colmillo

2015 Espacio Arte Nuevo Santiago de Chile Viaje a la Intimidad del territorio Delirante

2016 Museo Municipal de Cartago . Costa Rica exposición Las Llaves del Deseo

Publicaciones

Le Monde Diplomatique, Chile

Revista Derrame, Chile

Brumes Blondes, Holanda

La Esfera Inacabada del poeta Fernando Palenzuela

Paracelso del poeta argentino Carlos Barbarito

Partemédulas del poeta Joao Goncalves

Gegenstand Des Zaubers del poeta Roberto Yañez

Caleidoscopio Surrealista Miguel Pérez Corrales España

OJO ANDINO CHILE Imago Mundi Luciano Benetton collection

Il Surrealismo ieri e oggi Arturo Schwarz editorial Skira

Awards:

2017 -El sonido de mi gente premio a lo mejor del año Rosario, Argentina .



Miguel Ángel Huerta (b. 1964, Chile)
Untitled,
Acrylic on canvas
105 x 76 cm, n.d.
Ref.: MH009



Miguel Ángel Huerta (b. 1964, Chile)
Untitled,
Acrylic on canvas
105 x 76 cm, n.d.
Ref.: MH008



Miguel Ángel Huerta (b. 1964, Chile)
Untitled,
Acrylic on canvas
89 x 60 cm, n.d.
Ref.: MH010

Sónia

Aniceto

Belgium / Portugal

Sónia Aniceto is a Portuguese visual artist, lives and works in Brussels, Belgium. Honors Degree in Fine Arts – Painting and Tapestry - Faculty of Fine Art of the University of Lisbon, Portugal. Received a scholarship to participate in the program of Socrates / Erasmus at the Academy of Fine Arts of Brussels (2000). Moved to Brussels and kept studio and galleries in Lisbon. Was a resident artist of the Pianofabriek Cultural Center during the first year. Frequented at the same time the seminars of the post-graduate of the academy of Fine Arts of Brussels. Received the official aggregation as a teacher of Fine Arts in 2005. Free student at the interuniversity master in actual art of ULB, in 2006. Worked in the scenography ateliers of "La Monnaie" the Royal Opera House of Brussels, between 2000 and 2006. In 2007 she received a nomination for the "Prémios Talento" in Visual arts (price organised by the Ministry of foreign affairs from Portugal). She teaches in an art school since 2006. Gives art workshops for children with the international organisation Mus-e. Her artistic career has developed into frequent collaborations with galleries in Belgium, France, Portugal, Germany, Great Britain, Ukraine and USA.



Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)

"Brise", "Breeze"

Acrylic and oil on canvas, free embroidery stitch
and screen of "Jouy",
30 x 30 cm, 2017
Ref.: SAN024

Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)

Monsters #31, 2015

Oil on canvas, screen of "Jouy", free embroidery stitch,
30 x 30 cm
Ref.: SAN16



Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)
Monsters#22, 2017
Oil and acrylic on canvas, free embroidery stitch,
textile fibers and Vichy,
43 x 53 x 180 cm
Ref.: SAN9



Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)

L'image, The image

*Acrylic and oil on canvas, collage, screen of "Jouy" and embroidery,
40 x 47 cm, 2017*

Ref.: SAN023



Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)

Untitled

*Acrylic on canvas, collage, screen of "Jouy", free stitch embroidery,
45 x 45,5 cm, 2017*

Ref.: SAN008



Sónia Aniceto (b. 1976, Portugal)
Shepherd #3
Oil on canvas, free embroidery stitch,
50 x 37 cm, 2016
Ref.: SAN12

Teresa Balté

Lisbon, Portugal

Teresa Balté was born in Lisbon, in 1942. She studied German Philology and Philosophy in Lisbon and Hamburg; Comparative Literature in Chicago; and Music in Lisbon with Francine Benoit. She worked as a translator and a copywriter for "Humboldt" magazine; made musical criticism for the "Diário de Lisboa" and the "Jornal do Comércio"; and organized refugee support actions. In 1977-1978, she collaborated with the Institute of Geographical Studies of the Universidade de Lisboa; in 1979, she was a reader of Portuguese at ELTE in Budapest; in 1980-2005, she taught in the Department of German Studies of the Universidade Nova de Lisboa. She translated German (Büchner, Brecht, Erich Fried, Günter Kunert, etc.) and Hungarian (Ady, Attila József, Radnóti, etc.) authors. She published poetry: Jogos (Lisbon 1962); Estações (Lisbon 1967); Horizontes Portáteis (Inova, Porto 1977); Metamorfoses (O Oiro do Dia, Porto 1980); Mediações (Contexto, Lisbon 1983); 10 Poemas Ingênuos e 1 Postfácio (O Oiro do Dia, Porto 1983); Poemas dos Últimos Anos (D. Quixote, Lisbon 1990); Sub Specie Eternitatis (Asa, Porto 2003); Poesia Quase Toda (Asa, Porto 2004); and the stories for children: A Abelha Zulmira (Asa, Porto 1979) and O País Azul (Porto Editora, Porto 1990). Author of the volume Hein Semke. A Coragem de Ser Rosto (Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisbon 1989) has published with the sculptor Hein Semke O Livro dos Peixes ou O Aquário de Papel (Hugin, Lisbon 1997). Painting discontinuously, she participated in collective exhibitions and exhibited individually in the Club 50, in 1986 and 1992, and in the Galeria Bertrand, in 1988.



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)
"Wall II",
Mixed media on paper,
37,5 x 25 cm, 1985
Ref:TB067



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)

Untitled,

Mixed media on paper,

11,5 x 54,5 cm, c. 1968

TB133



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)

Untitled,

Mixed media on paper,

11,5 x 54,5 cm, c. 1968

TB136



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)

Untitled,

Mixed media on paper,

11,5 x 54,5 cm, c. 1968

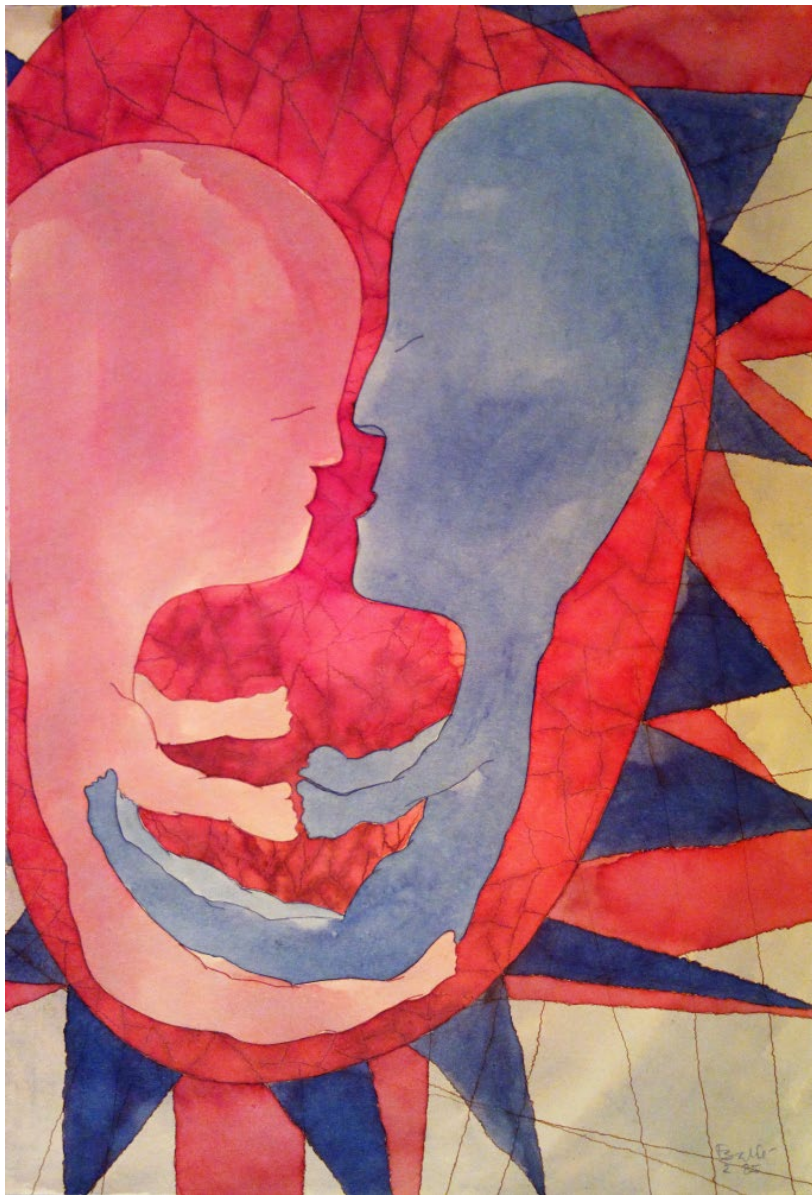
TB050



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)
"Der Surfer / The surfer"
 Mixed media on paper,
 50 x 37,5 cm, 1985
 Ref.:TB087



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)
"Untitled"
 Mixed media on paper,
 50 x 42 cm, 1987
 Ref.:T0B3



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)
"Zwillinge / Twins",
Mixed media on paper,
37,5 x 25 cm, 1985
Ref.:TB59

CREDITS

concept and curation
Carlos Cabral Nunes

executive direction
Nuno Espinho

**executive production
and communication**
Graça Rodrigues
Viktoriya Zoriy

graphic design
CCN e Nelson Chantre

art direction
Colectivo Multimédia Perve

print & copyright
Perve Global - Lda.



Teresa Balté (b. 1942, Portugal)
"Mask with Glove",
Mixed media on paper,
36,5 x 28 cm, 1984
Ref.:TB088



Perve
Galeria



Alfama

Perve Galeria - Alfama

Rua das Escolas Gerais n° 19 e 17, 1100-218 Lisboa, Portugal
Telephone: + 351 218 822 607/8 | Mobile: +351 912 521 450
galeria@pervegaleria.eu | www.pervegaleria.eu

Timetable: from Monday to Saturday 2pm - 8pm (GMT)

Apoio:



CT-69 | September 2018

Edição © Perve Global - Lda.

Proibida a reprodução integral ou parcial deste catálogo, sem autorização expressa do editor.